



La mémoire sensorielle au service de l'apprentissage précoce du français langue étrangère

Françoise Mond

Haute École Autonome de la Communauté germanophone de
Belgique, Eupen, Belgique
francemond@hotmail.com
<https://orcid.org/0009-0009-3327-2102>

Reçu le 26-02-2024 / Évalué le 19-03-2024 / Accepté le 07-05-2024

Résumé

Dans l'apprentissage précoce du français langue étrangère, la mémoire sensorielle est de première importance. Complémentaire de la mémoire formelle, elle permet à l'enfant de s'approprier plus aisément la langue étrangère. Mouvements, rythmes, sons et représentations gestuelles sont autant de supports qui facilitent l'apprentissage et lui donnent une dimension ludique. En Communauté germanophone de Belgique, l'implication du corps et du rythme a déjà été introduite dans les pratiques didactiques vers 1992 sous l'impulsion du CIAVER et grâce à certaines formations continues, dont principalement celles offertes par Régine Llorca. Ces pratiques ont ensuite fait l'objet d'un approfondissement et d'une adaptation aux publics d'apprenants. L'article mettra en évidence l'importance du rythme et du corps dans l'apprentissage du FLE. Il présentera une technique spécifique destinée aux jeunes apprenants germanophones qui a été intégrée dans une formation en Haute École (*AHS Eupen*). Pour terminer, il fournira plusieurs exemples et applications pédagogiques.

Mots-clés : apprentissage précoce, mémoire sensorielle, applications pédagogiques

Das sensorische Gedächtnis im Dienst des frühen Lernens von FLE

Zusammenfassung

Beim frühen Erlernen des FLE ist das sensorische Gedächtnis von größter Bedeutung. Es ergänzt das formale Gedächtnis und ermöglicht es dem Kind, sich die Fremdsprache leichter anzueignen. Bewegungen, Rhythmen, Klänge und gestische Darstellungen sind allesamt mediale Ausdrucksformen, die das Lernen erleichtern und ihm eine spielerische Dimension verleihen. In der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens wurde die Bedeutung von Körper und Rhythmus bereits 1992 auf Anregung des CIAVER sowie dank einiger Fortbildungen und vor allem der Begegnung mit Régine Llorca in die methodologische Praxis eingeführt. Diese Praktiken wurden anschließend vertieft und gezielt an die jeweilige Zielgruppe der Lernenden angepasst. Der Artikel wird die

Bedeutung des Rhythmus und des Körpers beim Erlernen des FLE hervorheben und eine spezifische Technik für junge deutschsprachige Lernende vorstellen, die in die Ausbildung an der Hochschule (AHS Eupen) integriert wurde. Abschließend wird er mehrere Beispiele und pädagogische Anwendungen liefern.

Schlüsselwörter: Frühes Lernen- sensorisches Gedächtnis - pädagogische Anwendungen

Sensory memory for early FLE learning

Abstract

In early FLE learning, sensory memory is of prime importance. As a complement to formal memory, it enables the child to grasp the foreign language more easily. Movements, rhythms, sounds and gestures all help to facilitate learning and give it a playful dimension. In the German-speaking Community of Belgium, the importance of the body and rhythm was already introduced into methodological practices around 1992, following the impetus of CIAVER and thanks to a number of in-service training courses, in particular the meeting with Régine Llorca. These practices were subsequently developed in greater depth and adapted to suit the particular learner. The article will highlight the importance of rhythm and the body in learning FLE and will present a specific technique aimed at young German-speaking learners, which has been incorporated into training at the *Haute Ecole* (AHS Eupen). Finally, he will provide several examples and pedagogical applications.

Keywords: early learning, sensory memory, educational applications

1. Découverte de techniques au service de la mémoire sensorielle. Où le corps prend toute son importance

Au début des années 1990, l'utilisation de la méthode structuro-globale et audio-visuelle (SGAV) conçue fondamentalement par Petar Guberina et Paul Rivenc dans les années 50-60 est généralisée pour l'apprentissage du français, langue étrangère (FLE) dans toutes les écoles primaires de la Communauté germanophone de Belgique. C'est alors qu'*une réforme méthodologique* est entreprise à l'initiative du département pédagogique du ministère de la Communauté germanophone de Belgique, sous la direction de l'inspecteur Georges Küppens et de la conseillère pédagogique en FLE Renate Delhey. Ceux-ci choisissent cinq écoles pilotes et deux enseignants par école pour tester les nouvelles pratiques. Les deux professeurs de didactique du FLE de la Communauté germanophone, travaillant chacun dans une Haute École consacrée à la formation des futurs

enseignants, participent également à ce projet, dans l'optique de permettre ensuite une transmission efficace de la nouvelle méthode.

Le soutien scientifique est alors assuré par le CIAVER¹ et plus précisément par son directeur, M. Wambach, qui, au cours des deux années suivantes, conseillera l'équipe d'enseignants des cycles maternel et primaire. Parmi les pratiques transmises au cours de ce projet, il en est une qui met particulièrement l'accent sur l'activité corporelle pour libérer la parole. Il s'agit d'exercices rythmiques et musicaux ou d'*expression corporelle et musicale*, que nous avons abrégés en E. C. M., qui sera dispensée par M^{me} Wambach. Cette pratique consiste pour l'élève à agir selon les consignes de l'enseignant dans un espace déterminé et à évoluer sur cinq axes : la concentration, la perception des rythmes, l'organisation dans l'espace, l'affranchissement personnel et la création d'images mentales.

En prenant conscience de son corps, de l'espace, du temps, l'individu apprend à se connaître, à s'accepter avant de connaître l'autre et le monde autour de lui. (Wambach, 2009 : 180).

Ces exercices de rythmes corporels et musicaux portent principalement sur la communication non verbale, mais ils contribuent à la libération de la parole. D'une part, l'apprenant est plongé dans un véritable bain de langue qui le sensibilise non seulement à la communication en langue française mais aussi aux éléments péri-verbaux et non-verbaux : l'intonation, le rythme, le débit, l'expression faciale, le regard, la posture corporelle et les gestes. D'autre part, ces exercices se font dans une atmosphère de détente qui sera favorable à l'interaction et à la création de situations. Ils développent ainsi *l'aptitude à contextualiser des stimuli multisensoriels*.

Les séquences d'exercices d'E.C.M. seront pratiquées par des enfants d'école maternelle germanophones en situation d'apprentissage précoce, ainsi que dans l'enseignement primaire. L'aspect, le rythme et le mouvement servent de support à l'apprentissage du FLE. Cette pratique s'avère propice pour la libération de la parole, la compréhension globale de situations et la préparation aux dramatisations non verbales et verbales pratiquées dans l'enseignement primaire. De plus, la nature ludique de cette activité, qui répond aux besoins de mouvement des jeunes enfants ainsi

¹ CIAVER : Centre Audio-Visuel d'Études et de Recherche, Mons.

qu'à leur goût pour les rythmes et les sons, va renforcer leur motivation. En outre, l'E.C.M. est une très bonne préparation aux apprentissages scolaires, car elle sollicite la concentration et l'autodiscipline, qui favoriseront également l'harmonie du groupe classe. Des leçons modèles vont être étudiées et appliquées par les enseignants des niveaux maternel et primaire participants, afin de se familiariser progressivement et activement avec ces pratiques. Dans un second temps, celles-ci seront intégrées dans les activités de classe en Communauté germanophone.

2. Du corps à la parole

Quelques années plus tard, la rencontre de Régine Llorca, lors d'un séminaire à Besançon et ensuite à Eupen au cours de formations destinées aux futurs enseignants du cycle primaire de la Communauté germanophone de Belgique, va encore renforcer ce principe didactique selon lequel tout apprentissage efficace d'une langue étrangère passe chez l'enfant par le corps et donc par la mémoire sensorielle, c'est-à-dire auditive, visuelle et kinesthésique (Llorca, 1992).

Régine Llorca, professeur du Centre de linguistique appliquée de Besançon (CLA), y a enseigné l'oralité du français, dans le sillage, notamment, d'Élisabeth Lhote (1987). Elle a contribué à démontrer l'importance de « tout ce qui ne s'écrit pas : l'intonation, la gestuelle, l'expressivité, l'utilisation de la voix, le rythme, la musique de la langue² » (Bouznif, 2017). Elle vise une intégration sensorielle de la langue étrangère et propose de mémoriser

[...]une séquence de parole en tant que fait concret et unique. L'apprenant doit pouvoir réentendre mentalement un fait de parole avec la voix de la personne qui a parlé, de la même façon qu'on peut revoir cette personne et la situation dans laquelle elle s'est [exprimée] (Llorca, 1994 : 3).

Pour concevoir ses « exercices rythmiques et gestuels », Régine Llorca s'inspire de techniques pratiquées dans les domaines du théâtre, de la

² Le concept de « musique de langue » en didactique des langues étrangères sera approfondi et théorisé par Sophie Aubin en 1996 dans *La Didactique de la musique du français : Sa légitimité, son interdisciplinarité*, thèse de doctorat (Université de Rouen Normandie) sous la direction de Jacques Cortès, publiée en 1997. <https://theses.fr/1996ROUEL249>

danse et de la musique lors de la mémorisation de structures rythmiques, sonores, visuelles et kinesthésiques.

Elle se base sur la trace sonore laissée par l'acte de parole, trace qui est toujours associée à une expérience visuelle ou kinesthésique. Elle suggère également d'utiliser le principe de la réponse gestuelle. Les séquences sonores sont associées à des gestes et les apprenants doivent retrouver les gestes correspondant aux séquences pour prouver leur mémorisation. Dans ce but, elle utilise un principe semblable à celui de la méthode « *total physical response* » d'Asher³, mais élargi sur les plans phonétique et gestuel (attitudes et mimiques) (Llorca, 1994 : 3). Elle développe ces exercices sur deux plans, celui de la synchronicité et celui de la successivité. D'une part, elle procède par associations perceptives en combinant l'audition à un geste ou un mouvement, d'autre part, elle sensibilise l'apprenant « à la continuité prosodique qui existe entre les parties d'une même phrase ou d'un même discours » (Llorca, 1987). Elle adopte le même principe que celui qui s'utilise pour la mémorisation d'une chanson.

La suite vocale est intégrée comme une succession de motifs musicaux s'entraînant automatiquement l'un l'autre et qui déclenchent chacun le souvenir des syllabes associées aux notes qui le composent (Llorca, 1994 : 4).

La nécessité d'apprendre par les sens apparaît alors clairement, car cette mémoire sensorielle est immédiate et directe. La mémoire sensorielle permet d'accéder directement de la perception du mot à sa représentation mentale. Plus que la mémoire dite formelle ou intellectuelle, celle-ci facilite la compréhension et la mémorisation de textes courts tels que des comptines, des poèmes ou de petits dialogues. Cela peut être illustré par le schéma suivant⁴ :

MÉMOIRE INTELLECTUELLE MOTS FORMELLE	MÉMOIRE SENSORIELLE SENS AUDITIVE / VISUELLE / KINESTHESIQUE
PERCEPTION MOT IMAGE MENTALE REPRODUCTION	PERCEPTION IMAGE MENTALE REPRODUCTION
INDIRECTE	DIRECTE

³ Asher est l'auteur d'une étude exposée dans l'article « Children's first language as a model for second language learning ». *The Modern Language Journal*. 56.1972, p.133-139.

⁴ Schéma déduit de la formation donnée par R. Llorca en Communauté germanophone (1994). F. Mond.

Ces techniques sont mises au service de l'apprentissage du français chez les tout-petits en Communauté germanophone de Belgique : de mini-conversations (*Salut ! – Ça va ? – Et toi, ça va ? ...*) et de courts poèmes pour les plus jeunes et pour les plus grands des *histoires-actions*, mises en scène rythmiques et gestuelles de poèmes modernes, tels que *Le Roi de l'île* de Georges-Emmanuel Clancier (Llorca, 1994 : 8). Dans ce type de texte comme dans les comptines, l'enchaînement fluide de gestes suggestifs est un élément primordial pour garantir une bonne mémorisation du texte.

3. Et si le rythme aidait aussi à la mémorisation de textes

À ces pratiques transmises par R. Llorca vient s'ajouter *l'apprentissage rythmique*. Celui-ci peut s'appliquer à la mémorisation d'un poème, d'une chanson, d'une courte histoire ou d'un dialogue. On souligne d'abord le rythme du texte à l'aide des mains et des pieds, puis ce texte est divisé et réparti à travers plusieurs petits groupes d'apprenants. Une suite de mots ou une phrase est attribuée à chaque groupe, qui la mémorise à l'aide d'un geste proposé par l'enseignant ou choisi par le groupe. Chaque groupe répète sa séquence jusqu'à ce que geste et parole soient bien intégrés. Les groupes présentent alors leurs parties respectives dans l'ordre chronologique du texte et cela est répété plusieurs fois jusqu'à ce qu'une certaine mélodie s'installe. Quand celle-ci semble bien fixée, on décale les suites de mots ou les phrases des groupes en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Lorsque toutes les phrases sont passées par les différents groupes, le texte a été mémorisé. Il est finalement répété une ou deux fois simultanément par tous les groupes. L'avantage de cette pratique est que le texte est mémorisé durablement et que cette technique de fixation rapide maintient l'action et la concentration de l'apprenant. Par la suite, rien que l'évocation du geste suffit à faire revenir le mot, le groupe de mots ou la phrase correspondante.

Cette dynamique a été largement utilisée dans les classes de français de la Communauté germanophone de Belgique. Elle produit des résultats étonnants chez les élèves qui sont en apprentissage précoce. Tant sa nature ludique et active que son implication du corps et du rythme accélèrent le processus de mémorisation. De plus, cette mémorisation s'avère d'effet plus

durable dans le temps. À cela s'ajoute encore le fait que ce jeu de mémoire se fait de manière collective et contribue dès lors à renforcer la cohésion du groupe d'enfants.

4. De l'importance du geste pédagogique en classe de langue

Ces constatations liées à l'expérimentation de ces techniques ont été largement corroborées par Marion Tellier, qui se focalise, quant à elle, sur l'importance de la gestuelle dans l'apprentissage d'une langue étrangère. Elle a, en effet dédié sa thèse de doctorat à l'étude de l'impact du geste pédagogique auprès d'enfants de trois à cinq ans en classe de français, langue étrangère (Tellier, 2006). Elle relève l'importance, lors de l'apprentissage d'une langue étrangère, de prendre d'abord confiance corporellement avant d'aborder l'emploi verbal. Elle définit le geste pédagogique comme « une manifestation verbale créée par l'enseignant de manière relativement consciente dans le but de faciliter la compréhension, mais aussi parfois la mémorisation de l'apprenant » (Tellier, 2006 : 359). Elle remarque qu'il apparaît quasi exclusivement dans le contexte spécifique de la classe de langue. Par le geste pédagogique, l'enseignant de FLE permet l'accès au sens, mais facilite aussi la mémorisation de nouveaux mots de vocabulaire ou d'informations. La reproduction des gestes par les apprenants vient encore renforcer l'apprentissage de la langue étrangère : en effet, elle crée « un triple codage – auditif, visuel et moteur- qui consolide considérablement la mémorisation à court et à long terme » (Tellier, 2016 : 1). Les expériences que cette chercheuse a menées sur ce public cible lui ont permis de démontrer que le geste pédagogique facilite la compréhension, mais a aussi un effet significatif sur la mémorisation. Cet effet sera plus grand si le geste lui-même est reproduit par les enfants. Marion Tellier encourage la multiplication des supports (visuel et kinesthésique) pour renforcer la mémorisation. Maître de conférences en didactique des langues à l'Université d'Aix-Marseille depuis 2007, elle plaide pour une intégration de l'apprentissage du geste pédagogique dans la formation des enseignants.

5. Intégration dans les classes de maternelle et de primaire de la Communauté germanophone

Acquises dans les années 1990, ces techniques vont faire l'objet d'un approfondissement et d'une adaptation au public cible que constituent les apprenants germanophones de Belgique, pour qui le français représente, en général, la première langue étrangère, mais parfois aussi et de plus en plus, en raison du nombre croissant d'enfants issus de l'immigration, la deuxième langue étrangère (après l'allemand). Les exercices rythmiques et musicaux transmis par le CIAVER peuvent s'adapter à n'importe quel thème et se modifier au gré des besoins. Les exercices rythmiques et verbaux de Régine Llorca ont parfois été simplifiés pour mieux répondre au niveau linguistique des enfants. Ils restent semblables en ce qui concerne les techniques de modulation et varient dans leur contenu en fonction des objectifs à atteindre. La technique de l'apprentissage rythmique est largement utilisée en classe. Quant au geste pédagogique, il est largement conseillé et travaillé par les professeurs lors des formations en didactique du FLE et indispensable dans l'apprentissage de tout texte par les jeunes apprenants de maternelle ou du primaire (chanson, poème, comptine, dialogue).

6. Intégration dans la formation des enseignants

La *Haute École autonome de la communauté germanophone de Belgique* (AHS) à Eupen est née en 2005 de la fusion entre la Haute École pédagogique catholique (*Pädagogische Hochschule Pater Damian*), la Haute École pédagogique de la communauté appelée (*Pädagogische Hochschule*) et la Haute École d'infirmières (*Krankenpflegeschule*). Elle décide d'organiser toutes les formations en modules. Le cours de didactique du français, première langue étrangère sera divisé en plusieurs modules. Dans la formation initiale d'enseignants du niveau maternel, tout un module (1 point *E.C.T.S.*) est consacré à ces pratiques. Dans la formation complémentaire en didactique du FLE d'enseignants et enseignants du primaire, il s'agit d'un demi-module ($\frac{1}{2}$ point *E.C.T.S.*). Ces formations permettent non seulement de se familiariser avec le concept didactique du FLE développé par le groupe de conseil pédagogique du FLE (*Fachberatung*

Französisch) pour la Communauté germanophone de Belgique (Delnooz-Senster, 2018 : 177-178), mais elles donnent aux étudiants une multitude de techniques et de pratiques de classe qui leur permettent d'avoir de nombreux outils pour enseigner le FLE de manière active et moderne. Ces techniques sont également transmises par ce groupe dans le cadre de la formation continue des enseignants du maternel, du primaire et même du début du secondaire, notamment avec le poème *Le Déjeuner* de Jacques Prévert, qui permet d'aborder de manière active l'apprentissage du passé composé en FLE.

7. Applications pédagogiques : quelques exemples pratiques

Ces exemples sont illustrés dans un tableau à trois colonnes. La première concerne la méthode globale et/ou l'objectif poursuivi. La deuxième porte sur les sous-parties de l'activité dans le détail des techniques, dispositifs et/ou gestes. La troisième reprend les actes de parole prononcés par l'enseignant, les apprenants ou les rôles.

- Exemple 1 : Activité de mémorisation et de création inspirée par les techniques de R. Llorca

Exercice de rythme et de gestuelle : de la mémorisation à la création		
Avec mains / pieds / pieds et mains / gestes / gestes et parole		
Méthode	Gestes et rythme	Texte
Répartition de mots ou de groupes de mots à travers différents groupes d'apprenants	d'une phrase prononcée en détachant les syllabes	<i>J'ai/ un / gros / nez rouge !</i>
	d'une comptine ⇒ création d'un poème sur le même rythme : mots puis phrases S+V	<i>Chapeau/ pantalon / et deux grand(es) chaussett(es)</i>
	d'une strophe ⇒ création sur un rythme identique	<i>Gédéon C'est un poisson Il est tout rouge et tout long.</i>
	d'un poème collectif de quatre strophes similaires ⇒ création d'un poème par la classe	<i>Emilie C'est une souris Elle est ... Etc.</i>

- Exemple 2 : Activité d'apprentissage rythmique inspirée par les techniques de R. Llorca

Mémorisation d'un poème de Francis Brandt, <i>Étoile</i> (Brandt, 2007)		
Cercle – répartition des segments sur 9 groupes d'apprenants		
Méthode	Gestes	Texte
- Chaque groupe mémorise son segment à l'aide d'un geste proposé par l'enseignant. - Chaque groupe répète sa séquence jusqu'à ce que geste et parole soient mémorisés. - Les groupes présentent alors leurs parties dans l'ordre chronologique du texte et cela est répété plusieurs fois jusqu'à ce qu'une certaine mélodie s'installe. - Quand cette suite semble bien fixée, on décale la suite de mots ou la phrase d'un groupe en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. - Lorsque toutes les phrases sont passées par les différents groupes, le texte a été mémorisé. Il est ensuite répété simultanément deux fois par tous les apprenants.	Pointer du doigt vers le ciel	<i>Dans le ciel</i>
	Ouvrir les doigts	<i>Une étoile polaire</i>
	Faire des ondulations avec ses mains	<i>Dans la mer</i>
	Pousser sa main ouverte vers le bas	<i>Une étoile de mer</i>
	Faire un coin avec ses deux mains	<i>Dans un coin du grenier</i>
	Bouger ses doigts rapidement	<i>Une toile d'araignée</i>
	Descendre sa main droite de haut en bas	<i>Et en fin de liste</i>
	Montrer sa tête avec l'index à hauteur de la tempe	<i>Dans un coin de ma tête</i>
	Faire semblant de peindre avec un pinceau	<i>Une toile d'artiste</i>

- Exemple 3 : Activité inspirée par les techniques de R. Llorca

Ci-dessous, un exemple de pratique d'apprentissage à l'aide de la mémoire sensorielle destiné aux enfants de maternelle. La fixation des outils langagiers ciblés, « Les couleurs » y est bien illustrée.

Mémorisation des noms de couleurs		
Méthode	Gestes	Mots
Cercle Frappe des mains et des pieds Gestes		Les différentes étapes se suivent toutes pour les trois adjectifs.
1. Ensemble – frappes simultanées du groupe pour les 3 adjectifs 2. Frappes à faire passer dans le cercle, d'un apprenant à l'autre	frappe des mains - courte	<i>bleu</i>
	frappe qui s'ouvre - longue Prononciation lente du « o »	<i>jaune</i>
	frappe des pieds - lourde Ton colérique	<i>rouge</i>
3. Variation des intensités	Chuchoté - normal - fort => tout le cercle => rythme sur 3 groupes	<i>bleu jaune ROUGE</i>
4. Variation des positions	3 groupes accroupi – debout - sauter	<i>bleu jaune ROUGE</i>
Pour les plus forts : petit concert en se promenant dans la salle : chacun prononce son adjectif au bon moment, car il entend la place qu'il occupe dans l'enchaînement rythmique.		

- Exemple 4 : Activité inspirée par les techniques de mémorisation de R. Llorca

Cette activité intègre le vocabulaire des couleurs dans une comptine gestuelle. Elle permet ainsi, toujours à l'aide du corps de renforcer l'apprentissage des mots en les intégrant dans un texte et dans une situation qui va susciter des images mentales chez l'enfant germanophone et donc faciliter la compréhension.

Apprentissage rythmique de <i>La comptine des couleurs</i> (F. Mond)		
Méthode	Gestes	Texte
L'I. divise la classe en 10 groupes. - Chaque groupe dit sa phrase en respectant le rythme de sorte à créer une mélodie qui aide à mémoriser le texte (mémoire sensorielle). - Chaque groupe fait ou invente un geste significatif pour sa phrase et le présente. - Lorsque chaque groupe a bien intégré sa phrase et son geste, on tourne d'un cran (Groupe 2 : première phrase, etc.). - On continue ainsi jusqu'à ce que toutes les phrases aient été dites par tous les groupes. On répète toute la comptine ensemble une ou deux fois.		
	lever les bras en l'air	<i>Bleu /comme le ciel ! / Yeee !</i>
	admiratif - mains des deux côtés de la bouche - bouche arrondie	<i>Jaune / comme le soleil ! / Oooh !</i>
	s'étirer comme au lever	<i>Ah ! / Je me réveille !</i>
	faire mine de courir sur place	<i>Rouge ? / Je bouge !!!</i>
	combinaison des gestes précédents (frappes) et les nouveaux gestes	

La séquence didactique dans laquelle s'intègrent les exemples n° 3 et n° 4 est illustrée par ce tableau⁵ Elle s'adresse à des enfants germanophones de 3^e maternelle et converge vers une petite tâche finale conformément aux principes prônés par le conseil pédagogique du FLE de la Communauté germanophone de Belgique. Ici, la tâche consiste à « présenter un dessin complété et colorié avec les trois couleurs de base ».

⁵ Tableau de séquence réalisé par la « Fachberatung FLE ».

SENSIBILISATION	EXPOSITION	FIXATION	TÂCHE
Saluer les enfants Créer la motivation Introduire la thématique	Exposer les élèves et les sensibiliser au type de texte de la tâche finale Présenter, expliquer une chanson, une comptine, ...	Structurer Répéter Mémoriser	Préparer la tâche Présenter la tâche Clôturer et saluer
<i>Émerveiller</i>	<i>Montrer</i>	<i>Fixer</i>	<i>Partager</i>
Salutation avec la marionnette Chanson <i>Coccinelle demoiselle</i> avec images et gestes	Bain de langue Un livre de Hervé Tullet + mise en ordre logique : • nombres croissants • nombre de points d'une même couleur	Jeu d'association : pompons de couleur à replacer sur la carte Rythmique sur les différentes couleurs La comptine des couleurs : apprentissage rythmique Tour de magie : verres d'eau et papiers de soie	Tâche : compléter et colorier un dessin avec les trois couleurs Production orale présentation Salutation avec une marionnette

La séquence didactique est un élément fondamental de l'approche actionnelle. Les activités regroupées dans des phases mènent toutes à la tâche finale dans laquelle l'apprenant mobilise toutes les compétences et tous les outils acquis au cours de la séquence.

D'abord, dans la phase de sensibilisation, l'enseignant doit susciter la motivation et ébaucher le thème de la séquence afin de renforcer l'intérêt des enfants. Cette ou ces activités sont relativement courtes. Ici, on procède à la présentation de la chanson *Coccinelle demoiselle*⁶ avec, comme supports visuels, les gestes et les images qui aideront à la compréhension de la langue. L'enseignant invite les élèves à chanter plusieurs fois avec lui mais sans viser une mémorisation complète. Celle-ci s'effectuera peu à peu au cours des leçons suivantes. Pour les élèves du primaire, c'est dans cette phase que l'enseignant expliquera la tâche finale de sorte que l'apprenant comprenne pourquoi il va passer par les étapes suivantes. Les objectifs langagiers seront donc très ciblés, car ils sont uniquement au service de la tâche en question. En maternelle, l'objectif principal est une sensibilisation au français. Les objectifs langagiers de cette séquence seront donc de prouver sa compréhension à l'audition en désignant les trois couleurs et de les nommer ou tout au moins de les répéter dans une petite phrase, les mots à mémoriser étant relativement simples (*C'est bleu*, etc.).

⁶ Chanson « Coccinelle demoiselle » : You Tube, Comptines pour les petits, Titoumis.
<https://www.youtube.com/watch?v=EY4QsqR0HIw>

Lors de la phase d'exposition, l'enseignant va développer la compréhension orale à l'aide de l'album *Un livre* de Tullet. Il raconte cette histoire avec beaucoup d'expression (gestes, mimiques), en variant le ton et en montrant simultanément les images du livre. En Communauté germanophone, cette activité est communément appelée « bain de langue ». Suite à ce récit très expressif et illustré par les images du livre, il renforce et vérifie la compréhension par une activité de mise en ordre logique de quelques images issues de l'album de Tullet.

Dans la phase de fixation, l'enseignant travaille les outils langagiers par le biais de différentes activités. C'est dans cette phase que l'activité de rythmique va permettre de développer la prononciation et contribuer aussi, par ses répétitions variées, à la mémorisation sensorielle. Cet apprentissage verbal et corporel permet une acquisition profonde. *La comptine des couleurs* et son apprentissage rythmique vont remettre ces adjectifs dans un contexte et créer des images mentales. À la fin de cette phase, une petite activité manuelle suscite l'émerveillement et vient soutenir la motivation en faisant appel au goût de l'enfant pour la magie.

Dans la dernière phase, l'enfant effectue la tâche finale exposée dans le tableau. Il choisit un canevas / dessin d'inspiration : une chenille, la tête de la chenille, un nuage, un visage, un arbre, un œil à droite, un œil vertical. Il complète le dessin et le décore à sa manière avec les trois couleurs de base. L'enfant a le choix entre quatre techniques différentes : des pompons, des gommettes, de la pâte à modeler, des cotons-tiges avec de la couleur à l'eau. À la fin, chaque enfant présente sa réalisation. Cette verbalisation est très importante car elle permet d'utiliser l'acquis et de valoriser ses propres apprentissages.

Avec les enfants de maternelle, au début de la séquence et de chaque leçon, une marionnette considérée comme la mascotte de la classe salue les enfants (par exemple, l'oiseau Coco qui ne parle que le français). En fin de séquence et de leçon, la marionnette prend congé pour clore l'activité.

- Exemple 5 : Activité inspirée par les exercices rythmiques et musicaux transmis par le CIAVER. Ci-dessous une application sur la galette des rois en classe de maternelle : école de Recht (GS St-Vith), 2020.

E.C.M. sur l'histoire <i>Roule, roule, bûchette</i> (Catala-Mory, 2022)		
Méthode	Mouvements	Rôles
1. Espace – socialisation Musique de Noël « Snow Music » 2'40'' < « Musiques de Noël instrumentales très douces »	Assis en cercle -> aller chercher les élèves un à un -> file Marcher seul dans l'espace Choisir un partenaire -> danser en rond en se tenant les mains Lâcher les mains – se déplacer à nouveau seul dans l'espace	Sans se toucher En avant / en arrière Sur le côté / vers l'autre côté
2. Perception des rythmes Musique Tchaïkovski, Casse-Noisette, OP.71, Acte II Danse de la fée Dragée 2'38''	Faire deux groupes : les rennes et les lutins Chacun se place à un endroit dans l'espace.	Les lutins ne doivent se déplacer que quand ils entendent les clochettes : ils marchent sur la pointe des pieds. Les rennes galopent dans l'espace quand ils entendent leur musique et à ce moment-là, les lutins ne bougent plus. 0 lutins / 1'00'' rennes / 1' 31 '' lutins / 2'15'' rennes
3. Rythmes et création d'images mentales Tambourin	Marcher comme les lutins sur la pointe des pieds et rapidement Galoper comme des rennes Sauter comme un écureuil Attaquer comme un loup Marcher lourdement comme un ours Marcher en louvoyant comme la renarde	
4. Création d'images mentales – histoire Musique de Tchaïkovski, Casse-Noisette, Marche, OP.71	1. Jouer le parcours de la bûchette successivement en file en jouant tous les rôles : les élèves suivent l'institutrice et imitent ses gestes au fur et à mesure qu'elle joue les différents rôles 2. Distribuer les rôles et rejouer l'histoire	La bûchette qui roule : l'E. tourne sur lui-même en se déplaçant L'écureuil qui saute Le loup qui attaque L'ours qui se déplace avec lenteur La renarde qui croque la bûchette sur la note finale La bûchette roule, puis arrive chez l'écureuil ; elle roule, puis rencontre le loup ; elle roule, puis se fait poursuivre par l'ours ; enfin elle roule et arrive chez la renarde qui l'avale d'un coup.

Et ci-dessous *une vue globale de la séquence didactique*⁷ dans laquelle s'intègre cette pratique et qui a pour petite tâche finale : *préparer des biscuits et des pâtisseries de Noël et décorer le buffet*. Cette séquence a été réalisée avec des enfants de 2^e et 3^e maternelle, mais peut se donner au premier degré de l'enseignement primaire.

⁷ Tableau de séquence réalisé par la « Fachberatung FLE ».

SENSIBILISATION	EXPOSITION	FIXATION	TACHE
<i>Saluer les enfants</i> <i>Créer la motivation</i> <i>Introduire la thématique</i>	<i>Exposer les élèves et les sensibiliser au type de texte de la tâche finale</i> <i>Présenter, expliquer une chanson, une comptine, ...</i>	<i>Structurer</i> <i>Répéter</i> <i>Mémoriser</i>	<i>Préparer la tâche</i> <i>Présenter la tâche</i> <i>Clôturer et saluer</i>
➤ Émerveiller	➤ Montrer	➤ Fixer	➤ Partager
Salutation avec la marionnette du lutin de Noël Devinette tactile sur les objets de Noël C'est une boule. C'est du sapin. C'est le Père Noël Avec sa hotte et ses bottes Voici les cadeaux !	Bain de langue : récit expressif de l'histoire <i>Roule bûchette</i> adaptée du conte russe Kolobok par Agnès Cathala et Tristan Mory Mise en ordre chronologique de quelques images	. E.C.M : exercices divers de rythmes corporels et musicaux, dramatisation non verbale de l'histoire Présentation de la comptine « Cuite au four » Mémorisation de la comptine avec gestes Jeux de fixation du vocabulaire	Préparation de pâtisseries de Noël : bûchette, biscuits,... Décoration du buffet de Noël Dégustation au buffet avec la marionnette du lutin de Noël

Dans la phase de sensibilisation, après les salutations habituelles avec la marionnette qui, pour l'occasion, est un lutin de Noël, l'enseignant fait découvrir au toucher des objets de Noël cachés dans un sac. La mémoire sensorielle est activée dès le début de la leçon et l'envie de découvrir ce qui est caché est toujours grande chez les enfants. Lors de cette découverte, l'enseignant verbalise les actions. Tous les objets ne sont pas cités en tant que tels (*une boule, des bottes*), mais insérés dans une phrase (*C'est une boule. – Ce sont des bottes*). Ainsi le nouveau vocabulaire se trouve toujours en contexte et les apprenants s'imprègnent peu à peu des structures syntaxiques du FLE. Grâce à cette rigueur dans l'apprentissage, ils pourront former des phrases lors d'une communication et non disposer d'un vocabulaire passif qui se limite à des mots décontextualisés. Cette utilisation de la phrase prend tout son sens dans la démarche actionnelle et est vivement conseillée lors des formations.

Lors de la phase d'exposition, dans cette séquence, l'enseignant plonge aussi les enfants dans la langue française, c'est-à-dire qu'il raconte une histoire avec beaucoup d'expression dans la voix, des gestes, des regards. En même temps, il se sert de l'album comme support visuel et montre dans

les images les objets, les personnages ou les lieux évoqués. La mémoire sensorielle prend ici à nouveau toute son importance pour la compréhension du récit et le geste pédagogique vivement conseillé en classe de FLE par Marion Tellier est présent à tout moment, transformant l'enseignant en acteur de *one man show*. La mise en ordre chronologique d'images permet de fixer le déroulement des événements, car elle donne l'occasion à l'enseignant de raconter l'histoire une seconde fois sous une autre forme (*Oui, bravo, Lila ! C'est la bonne image ! On voit bien le loup qui s'approche de la bûchette !*).

C'est dans la phase de fixation que se trouve l'activité 5 détaillée précédemment. L'expression corporelle et musicale prend ici tout son sens. Les enfants se répartissent dans l'espace de la classe, se laissent guider par les consignes de l'enseignant et après avoir imité différents animaux, rejouent l'histoire, intégrant ainsi sensoriellement la suite des événements pour aboutir à la situation finale. Cette histoire est vécue corporellement sur un fond musical et la méthode favorise aussi la création d'images mentales. Ce dernier exercice prépare l'enfant aux dramatisations non verbales et verbales d'histoires et de dialogues qui sont pratiquées pour l'enseignement du français, langue étrangère, dans l'enseignement primaire. La classe mémorise ensuite la comptine de la bûchette sous forme d'apprentissage rythmique et gestuel, puis l'enseignant organise quelques jeux de fixation du vocabulaire et des structures syntaxiques propres à la séquence. La mémorisation en rapport aux sens est donc omniprésente dans ces pratiques.

La tâche finale qui consiste en la réalisation de pâtisseries et la décoration du buffet plonge les élèves dans une activité manuelle en lien avec l'histoire. Durant cette dernière activité, l'enseignant verbalise les actions et sollicite des réactions en français pour activer les acquis langagiers de la séquence. Il se sert notamment de la mascotte du cours de français pour déclencher une communication plus spontanée chez les enfants.

8. Conclusion

La mémoire sensorielle joue un rôle primordial dans l'apprentissage précoce d'une langue étrangère, qu'elle soit visuelle, auditive ou kinesthésique. Elle aide à la compréhension de la langue, mais facilite aussi énormément la mémorisation de textes courts, comme les comptines et les dialogues, par les jeunes apprenants. Elle donne, en outre, une ambiance ludique à l'apprentissage et elle répond au goût des enfants pour le geste, le mouvement et les sons. Il est inutile de rappeler que jouer pour apprendre accroît considérablement l'intérêt de l'enfant pour l'étude d'une langue étrangère. Les techniques illustrées ci-dessus ont prouvé leur efficacité dans de nombreuses classes de la Communauté germanophone de Belgique et ont permis une acquisition plus durable des apprentissages. Souvent l'évocation d'un seul geste ou d'un seul rythme permet de se souvenir des mots ou des phrases mémorisés, comme l'attestent les institutrices.

Dans les classes de français de la Communauté germanophone, les activités d'apprentissage qui utilisent un ou plusieurs supports sensoriels — auditif, visuel ou kinesthésique — sont nombreuses, surtout pour les jeunes élèves de maternelle ou des deux premiers degrés du primaire. Elles donnent d'excellents résultats et constituent une base solide aux apprentissages ultérieurs, qui aboutiront, en fin de 6^e année primaire, à la réussite au DELF Prim A2, organisé à titre de diagnostic par le ministère de la Communauté germanophone.

Pour répondre aux besoins de différenciation des enfants en fonction de leurs forces et de leurs faiblesses et sachant que chaque apprenant a souvent une mémoire ou plus visuelle, ou plus auditive, ou plus kinesthésique, il est important de varier les activités de mémorisation et de multiplier les supports à mémoriser aussi souvent que possible.

Toutefois si la sollicitation de la mémoire sensorielle s'intègre aux pratiques pédagogiques principalement avec de jeunes apprenants, n'oublions pas qu'elle reste un atout avec des apprenants plus âgés.

Face à l'envahissement des médias dans nos vies et dans nos classes, et face à la présence de nombreux exercices écrits dans les manuels de français, langue étrangère, gardons à l'esprit que le premier support d'apprentissage dont nous disposons à tout moment est notre corps.

Veillons dès lors à ce que toutes ces bonnes pratiques qui favorisent le développement des habiletés de compréhension et d'expression orales ne tombent pas aux oubliettes.

Bibliographie

Bouznif, N. 2017. « Le français sur le bout de la langue ». *L'actu*, Université de Franche-Comté. [En ligne] : <https://actu.univ-fcomte.fr/article/le-francais-sur-le-bout-de-la-langue-004735> [consulté le 15 février 2024].

Brandt, F. 2007. *PoAime*. Recueil de poèmes.

Delnooz, I., Senster, C. 2018. « L'enseignement du français en Communauté germanophone de Belgique, un défi pour la promotion du multilinguisme et pour une politique linguistique harmonieuse ». *Synergies Pays germanophones*, n° 11, p. 171-181. [En ligne] : https://gerflint.fr/Base/Paysgermanophones11/delnooz_senster.pdf [consulté le 15 février 2024].

Catala, A., Mory, T. 2022. *Roule, roule, Bûchette*. Paris, Milan Eds.

Lhote, E. 1987. (Dir.) *À la découverte des paysages sonores des langues*. Presses universitaires de Franche-Comté. Collection: Annales littéraires, Série: Linguistique, sémiotique et communication.

Llorca, R. 1987. *Éléments d'analyse du rythme de la parole en français*. Thèse de doctorat. Université de Franche-Comté, sous la direction d'Élisabeth Lhote. <https://theses.fr/1987BESA1022>

Llorca, R. 1994. « Exercices pour l'entraînement de la mémoire sensorielle du Français Langue Étrangère ». Fascicule remis aux étudiants lors de la formation.

Llorca, R. 1992. « Le rôle de la mémoire musicale dans la perception d'une langue étrangère ». *Revue de phonétique appliquée*, n° 102, p. 45-68.

Tellier, M. 2006. *L'impact du geste pédagogique sur l'enseignement / apprentissage des langues étrangères : Étude sur des enfants de 5 ans*. Linguistique. Université Paris-Diderot - Paris VII, Français. Thèses. Hal. Science. <https://www.theses.fr/2006PA070029>

Tellier, M. 2016. « Ces gestes qui comptent pour l'apprentissage des langues ». *The conversation*. Aix-Marseille Université. [En ligne] : <https://theconversation.com/ces-gestes-qui-comptent-pour-lapprentissage-des-langues-159582> [consulté le 15 février 2024].

Tullet, H. 2010. *Un livre*. Montrouge : Bayard Jeunesse.

Wambach, M. 2009. « À propos de la pédagogie convergente : Quelques mises au point ». *Synergies Algérie*, n° 4, p. 175-196.

[En ligne] : https://gerflint.fr/Base/SE_europeen2/wambach.pdf [consulté le 15 février 2024].



© *Synergies Pays germanophones*, n° 17, Année 2024.

Revue du GERFLINT.

ARK : <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb42720115p>

Bibliothèque nationale de France.

- Novembre 2024 -

Éléments sous droits d'auteur. Modalités de lecture et de citation, politique d'archivage et mentions légales consultables sur le site de l'éditeur et de la revue :

<https://gerflint.fr/>
gerflint.edition@gmail.com

<https://gerflint.fr/synergies-pays-germanophones>
redaction.spg@gmail.com

